

**Te Mana o te Reo Māori**

He Hītori o te Reo Māori

**te tai**

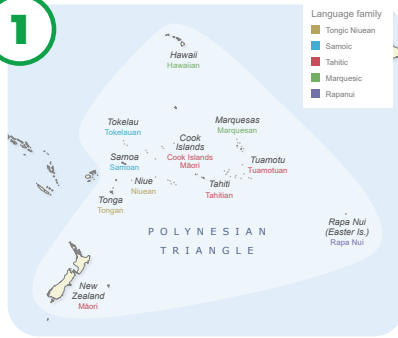
NGĀ KŌRERO  
WHAKATAUNGA  
TIRITI



**He Pūkei  
Whakaahua**

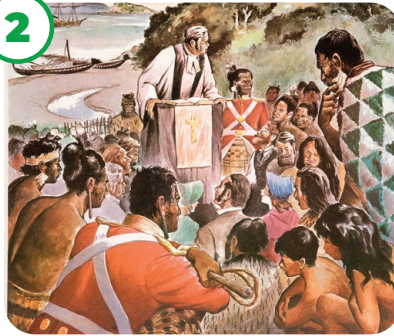
# Ngā Ihirangi

1



**Ngā Reo o  
Te Moananui-a-Kiwa**

2



**Te Reo Māori me te  
Karaitianatanga**

3



**Ka Waitohua  
te Tiriti o Waitangi**

4



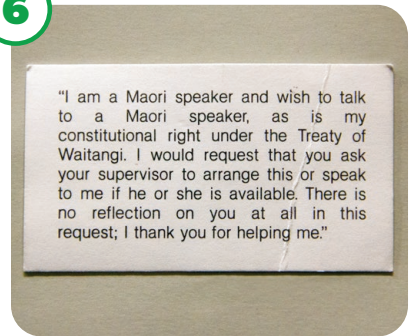
**Te Reo Māori i te Pakanga**

5



**Te Whawhai  
mō te Reo Māori**

6



**Te Hāpai i te Reo Māori**

7



**Ka Pūāwai  
te Kōhanga Reo**

8



**He Toa mō te Reo Māori**

9



**He Hiko mō te Reo Māori**

10

## KO TE REO MĀORI!

- he reo taketake o Aotearoa
- he reo tūturu o Aotearoa
- he taonga i raro i te Upoko Tuarua o te Tiriti o Waitangi
- he reo mimiti.

**Te Reo Māori hei Reo Ora**

I whakaputaina e Huia Publishers mō  
te Manatū Taonga | Ministry for Culture  
and Heritage i te tau 2021

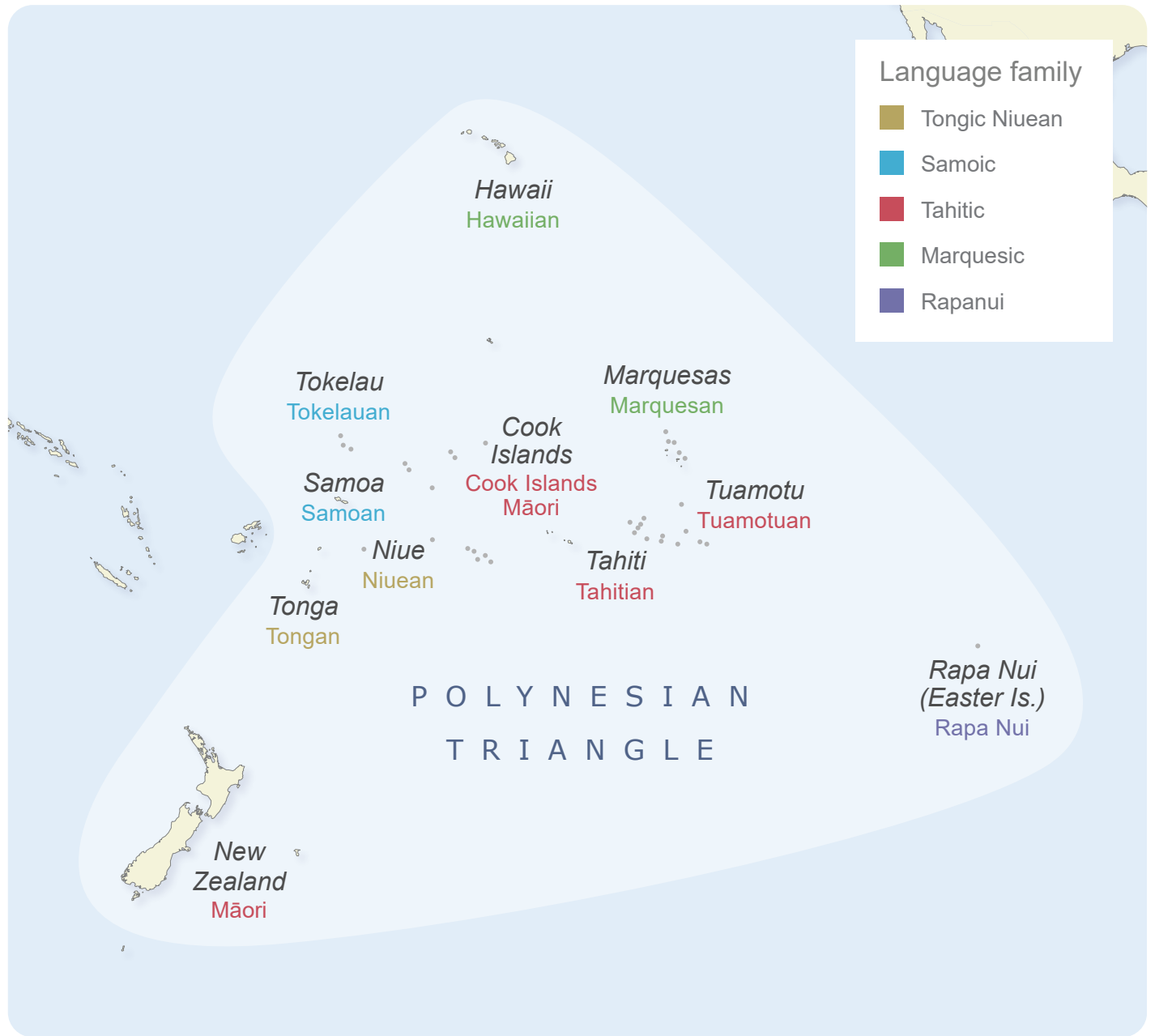
ISBN 978-1-77550-702-4

Te mana tārua o tēnei rauemi

© Manatū Taonga 2021

Huia Publishers  
39 Tiriti o Pipitea,  
Pouaka Poutāpeta 12280  
Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa  
[www.huia.co.nz](http://www.huia.co.nz)

# 1 Ngā Reo o Te Moananui-a-Kiwa



# 1 Ngā Reo o Te Moananui-a-Kiwa

## Ngā pātai

- ▶ He hononga anō āu, a tō whānau rānei ki ngā motu i tēnei whakaahua?
- ▶ Kua tae atu koe ki ngā motu nei o te Tapatoru o Poronīhia?
- ▶ E mōhio ana koe ki ētahi kupu, kīanga rānei o ētahi o ngā reo o te Tapatoru o Poronīhia?
- ▶ He ōritenga, he rerekētanga anō kei waenga i te reo Māori me ērā atu o ngā reo o te Tapatoru o Poronīhia?

## He kōrero poto mō te whakaahua

E whakaatu ana tēnei whakaahua i te Tapatoru o Poronīhia, arā, te *Polynesian Triangle*, he rohenga kei Te Moananui-a-Kiwa e toru ōna kāhui moutere: ko Hawai'i, ko Aotearoa me Tahiti. Ko ngā atahanga e whakaatu ana i ngā whanaungatanga o ngā reo i roto i te rohenga nei. He maha ngā ōritenga o ngā reo o Poronīhia. Ko te whakahua o ngā oropuare (a, e, i, o, u) tētahi ōritenga. He maha hoki ngā kupu ōrite e whakamahia ana puta noa i te rohenga nei.

## Ētahi pito kōrero hei matapaki



- ▶ **Ngā whānau reo rerekē o te Tapatoru o Poronīhia** – E rima ngā momo whānau reo o te rohenga o te Tapatoru o Poronīhia.

HUATAU MATUA: 

- ▶ **He momo te reo Māori o te whānau reo Tahiti** – Ko ētahi atu o ngā hononga reo ko te reo Māori o Ngā Kuki Airani, o Tahiti, me te reo o Tuamotu.

HUATAU MATUA: 

- ▶ **Te rohenga o ngā momo whānau reo** – Ka kite tonu koe kua roherohetia ngā whānau reo nei i roto tonu i te Tapatoru o Poronīhia, tērā i te noho marara i te rohenga nei. He aha pea i pērā ai?

HUATAU MATUA:  



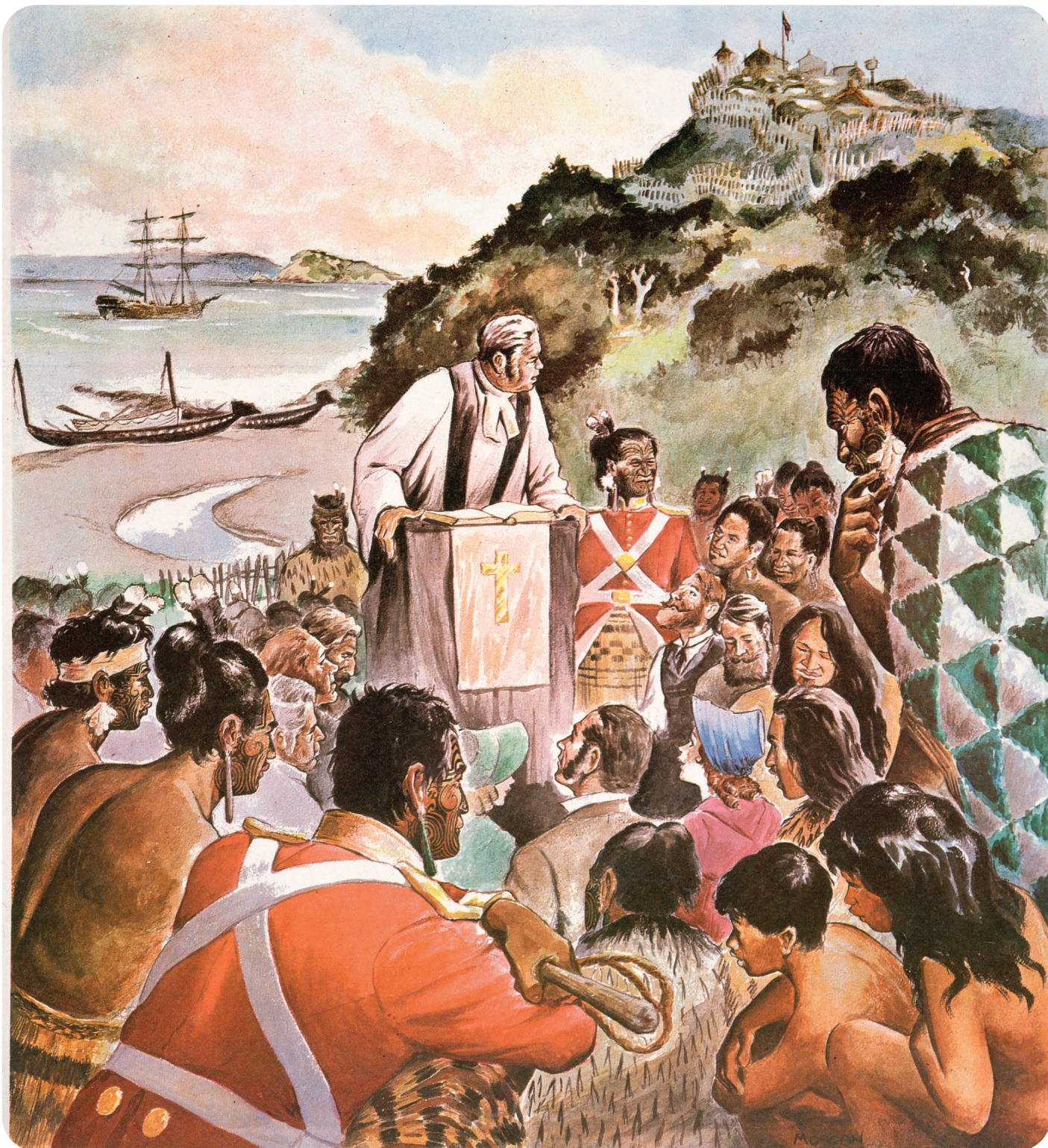
UPOKO 01:  
<https://bit.ly/3hxxpkh>

Whāia tēnei waehe QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

**PUNA WHAKAAHUA:** Howe, K.R. (ed.) (2006). Vaka moana: *Voyages of the ancestors: The discovery and settlement of the Pacific*. Auckland: David Bateman; Auckland Museum.



## ② Te Reo Māori me te Karaitianatanga





## 2 Te Reo Māori me te Karaitianatanga

### Ngā pātai

- Ki ō whakaaro, he aha pea te kaupapa o tēnei whakaahua?
- Ki ō whakaaro, inahea i hopukina ai, kei hea te wāhi, he aha hoki te kaupapa o te whakaahua nei?
- I pēhea tō mōhio?
- Ko wai mā pea ngā tāngata kei roto i te whakaahua?

### He kōrero mō te whakaahua

E whakamāori ana a Ruatara i te kauhau a Samuel Marsden i te rā Kirihimete 1814. Koinei ngā wā tuatahi i tūtaki ai te Māori ki te Pākehā, ko te reo Māori te reo i kōrerotia i Aotearoa i taua wā hoki. I whakamahia te reo Māori mō ngā āhuatanga katoa, mai i ngā mahi hāhi, ngā mahi hāpori, pāpori hoki, ngā tauwhitinga ohaoha, tōrangapū hoki i waenga i te Māori, i waenga hoki i te Māori me te Pākehā.

### Ētahi pito kōrero hei matapaki

- **Ngā mihingare me te Karaitianatanga** – I tae mai te Karaitianatanga ki Aotearoa me te hunga Mihingare i te tīmatanga o te rautau 19. I tūtaki ai te Māori ki te kupu tuhi, ā, na ngā mihingare i noho ai te reo Māori hei reo tuhi. He nui ngā panonitanga ki te reo Māori, ki te Māori anō hoki nā runga i tēnei āhuatanga.

HUATAU MATUA:



- **Ngā kākahu o taua wā** – I roto i tēnei pikitia, ka kite koe he rerekē ngā kākahu e mau ana i ngā tāngata. Ko ētahi Māori kei te mau kākahu Pākehā kē. He aha pea i pēnei ai?

HUATAU MATUA:



- **Te tutukitanga o te Māori me te Pākehā** – I ngā tutukitanga tuatahi o te Māori ki te Pākehā, ko te reo Māori te reo whakawhiti kōrero o Aotearoa. He aha te take i noho ko te reo Māori te reo kōrero i taua wā? He aha te take o te whakarauoratanga o te reo Māori? I aha?

HUATAU MATUA:



UPOKO 02:  
<https://bit.ly/3Ac2AZz>

Whāia tēnei waehe QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

**PUNA WHAKAAHUA:** Morgan, Jack, active 1961-1966. Morgan, Jack: Oihi Bay, Christmas Day 1814; Samuel Marsden preaching the first sermon to the Maoris. [Auckland, Weekly News, 1964]. Ref: B-077-002. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23113825.

### 3 Ka Waitohua te Tiriti o Waitangi



# 3 Ka Waitohua te Tiriti o Waitangi

## Ngā pātai

- Ki ō whakaaro he aha te kaupapa ake o te whakaahua?
- I hea te kaupapa nei e whakahaeretia ana?
- Ko wai mā ēnei tāngata?
- Inahea pea te kaupapa nei i whakahaeretia ai?

## He kōrero mō te whakaahua

He whakaaturanga tēnei o te waitohutanga o te Tiriti o Waitangi i te tau 1840. E whakaatu ana i a Tāmati Waka Nene e waitohu ana i te Tiriti i mua i a James Busby, i a Kāpene William Hobson, me ētahi atu āpiha o Ingarangi.



UPOKO 03:  
<https://bit.ly/3EguFBr>

Whāia tēnei waehe QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

## Ētahi pito kōrero hei matapakī

- **Ngā momo rōpū i te waitohutanga o te Tiriti** – E whakaatu ana tēnei i ngā Māori, i ngā Pākehā, ngā rangatira, ngā tianara me te hunga mātaki i te waitohutanga o te Tiriti o Waitangi. Neke atu i te 40 ngā rangatira Māori i waitohu i te Tiriti me ētahi o ngā āpiha o te Karauna o Ingarangi i Ipipiri, e kīia nei ko te *Bay of Islands*.

HUATAU MATUA:



- **Ētahi atu waitohutanga o te Tiriti** – I muri i ngā waitohutanga tuatahi i Waitangi, ka haria te Tiriti huri noa i te motu kia waitohua e ētahi atu o ngā iwi. Neke atu i te waru marama te roa, neke atu i te 50 ngā hui waitohu puta noa. E rua ngā putanga o te Tiriti – ko te putanga reo Pākehā me te putanga reo Māori. Heoi anō, ehara i te mea he whakamāoritanga ake tētahi i tētahi. He maha hoki ngā momo kape i waitohua hoki.

HUATAU MATUA:



- **Ngā haki** – Arā noa ngā momo haki ka kitea i te whakaahua nei. He haki anō ā ngā Māori, ā Aotearoa rānei? He aha pea i pērā ai? He aha ngā haki e mōhio ana koe?

HUATAU MATUA:



**PUNA WHAKAAHUA:** King, Marcus, 1891-1983. King, Marcus, 1891-1983: [The signing of the Treaty of Waitangi, February 6th, 1840]. 1938. Ref: G-821-2. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/22308135.



## ④ Te Reo Māori i te Pakanga



**Te Mana o te Reo Māori**  
HE PŪKEI WHAKAAHUA

**te tai** | NGĀ KŌRERO  
WHAKATAUNGA  
TIRITI

## 4 Te Reo Māori i te Pakanga

### Ngā pātai

- ▶ Ko wai mā ēnei tāngata, nō hea hoki rātou?
- ▶ He aha pea ā rātou mahi?
- ▶ Kei hea rātou? Ka pēhea koe e mōhio ai?
- ▶ He aha rānei te take kei taua wāhi rātou?

### He kōrero mō te whakaahua

Ko ngā mema o te Ope Taua Māori 28, Kamupene C ēnei e haka mai ana mō te Kīngi o Kirihi e noho mohoa ana i Helwan, Īhipa, i te marama o Hune 25, 1941. Kātahi anō te ope taua Māori ka kāhahina mai i Kirihi ki Crete, e whai ana i ngā pakanga nui ki ngā Tiamana.





UPOKO 04:  
<https://bit.ly/3hxghLE>



Whāia tēnei waehera QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

### Ētahi pito kōrero hei matapaki


- ▶ **Te Ope Taua Māori 28** – He rōpū hōia Māori tēnei i whawhai ki te Pakanga Tuarua o te Ao. I waenga i ngā tau 1941 ki te 1945 ka puta te rongonui o te Ope Taua Māori ki ngā umu pokapoka i Kirihi, i Crete, i Āwherika ki te Tokerau me Itāria. I ēnei wā, ka rangona te reo Māori, me tōna ahurea e te ao katoa.

HUATAU MATUA:  

- ▶ **Te kōrero i te reo Māori i te pakanga** – Ko te reo Māori te reo i kōrerohia e te Ope Taua Māori. Kāre i aro i ngā Tiamana te reo Māori, arā, ka whakamahia hei reo waehera ki te tuku i ngā karere muna.

HUATAU MATUA:  

- ▶ **Te haka** – Kei tēnā iwi, kei tēnā iwi ōna ake haka. He aha tētahi haka o tō rohe, o tō iwi rānei e mōhio ana koe?

HUATAU MATUA:  

**PUNA WHAKAAHUA:** Maori Battalion performing a haka, Egypt. New Zealand. Department of Internal Affairs. War History Branch: Photographs relating to World War 1914-1918, World War 1939-1945, occupation of Japan, Korean War, and Malayan Emergency. Ref: DA-01229-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23061877.



## 5 Te Whawhai mō te Reo Māori



## 5 Te Whawhai mō te Reo Māori

### Ngā pātai

- Ko wai mā ēnei, ā, he aha hoki tō rātou kaupapa?
- He pēhea nei pea ō rātou pakeke?
- Inahea, i hea hoki tēnei whakaahua i tangohia ai?

### He kōrero mō te whakaahua

Ko ngā mema ēnei o te rōpū Ngā Tamatoa kei te poho o te whare Pāremata, Te Whanganui-a-Tara, i te 11 o Noema 1972. *Rārangi o muri, mauī ki te matau:* ko Toro Waaka (Ngāti Pāhauwera), ko John Ohia (Ngāi Te Rangi, Ngāti Pūkenga), ko Paul Kotara (Ngāi Tahu), ko Tame Iti (Ngāi Tūhoe, Ngāti Wairere, Ngāti Hauā, Te Arawa). *Rārangi o mua, mauī ki te matau:* ko Orewa Barrett-Ohia (Ngāti Maniapoto), ko Rawiri Paratene (Ngāpuhi), ko Tiata Witehira (Ngāpuhi).



UPOKO 05:  
<https://bit.ly/3AbAGx2>

Whāia tēnei waehera QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

### Ētahi pito kōrero hei matapaki

- **Ngā Tamatoa** – Ko te nuinga o ngā tāngata o tēnei rōpū nō ngā taone, i kuraina ki ngā whare wānanga. I te tohe rātou ki ngā mahi raupatu whenua me te whakakorenga o te reo Māori. Nā tēnei rōpū i tutū ai te puehu ki te whakarauora i te reo Māori, ā, i noho hei kanohi mō te hunga rangatahi o taua wā kia uru mai ki ngā mahi tohe, ki ngā mahi porotēhi hoki.

HUATAU MATUA:



- **Te Pāremata me te porotēhi** – He mea nui tonu tēnei e noho nei tātou ki te pāpori manapori, e taea ai te tohe kaupapa o te tangata i runga i te maungārongo, i te rangimārie hoki. Ko tētahi o ngā wāhi ka tū ēnei āhuatanga ko te whenua tonu o te whare Pāremata.

HUATAU MATUA:



- **Te petihana reo Māori 1972** – I te marama o Hepetema 1972, ka tukuna te petihana a Ngā Tamatoa, āhua 30,000 ngā waitohu, ki te Kāwana o te wā kia whakaakongia te reo Māori ki roto i ngā kura. Nā tēnei tohe a Ngā Tamatoa me ētahi atu hoki, ka tū te kaupapa o te Kōhanga Reo me te Kura Kaupapa Māori hoki.

HUATAU MATUA:



**PUNA WHAKAAHUA:** Group of young Maori on steps of Parliament. Dominion Post (Newspaper): Photographic negatives and prints of the Evening Post and Dominion newspapers. Ref: EP/1972/5388/11a-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23069211



## ⑥ Te Hāpai i te Reo Māori

"I am a Maori speaker and wish to talk to a Maori speaker, as is my constitutional right under the Treaty of Waitangi. I would request that you ask your supervisor to arrange this or speak to me if he or she is available. There is no reflection on you at all in this request; I thank you for helping me."

## 6 Te Hāpai i te Reo Māori

### Ngā pātai

- He aha pea te take o tēnei kāri, ko wai hoki te hunga whakamahi?
- Ki ō whakaaro, i hea e whakamahia ana?
- Ki ō whakaaro, he aha te take ka kawea e te tangata tēnei kāri?

### He kōrero mō te whakaaahua

I whakamahia tēnei kāri e ngā mema o te rōpū o Ngā Kaiwhakapūmau i te Reo i ngā tau 1980 i roto i ngā tari kāwanatanga me ērā momo rōpū whakahaere, he whakaatu i to rātou hiahia ki te kōrero i roto i te reo Māori anake.

### Ētahi pito kōrero hei matapaki

- **Ngā Kaiwhakapūmau i te Reo** – I whakatūria tēnei rōpū nā runga i ētahi hui i tū i te pito o te tau 1980 ki te tau 1981 e Te Tari Māori o Te Whanganui-a-Tara o taua wā ki te whakatairanga i te reo Māori.

HUATAU MATUA:



- **He mahi anō ki te whakatairanga i te reo Māori** – I te tau 1984, ka whakaurua e Ngā Kaiwhakapūmau i te Reo he kerēme ki te Taraipiunara o Waitangi e pā ana ki te reo Māori. I rangona te kerēme e te Taraipiunara i te tau 1985, ka kīia ko te kerēme WAII. Nā tēnei rōpū hoki i whakatū ngā pāpāhotanga Māori mō Te Wiki o te Reo Māori, me te whakatū anō i te teihana reo Irirangi o Te Upoko o te Ika.

HUATAU MATUA:



UPOKO 06:  
<https://bit.ly/3loG8GH>

Whāia tēnei waehe QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.



## 7 Ka Pūāwai te Kōhanga Reo



**Te Mana o te Reo Māori**  
HE PŪKEI WHAKAAHUA

**te tai** | NGĀ KŌRERO  
WHAKATAUNGA  
TIRITI

# 7 Ka Pūāwai te Kōhanga Reo

## Ngā pātai

- Ko wai mā te hunga kei tēnei whakaahua?
- He aha te kaupapa o te whakaahua?
- Inahea, i hea hoki te whakaahua i tangohia ai?
- He aha tā rātou e pānui ana? He aha ai?

## He kōrero mō te whakaaahua

Tokorua ngā mema o te kerēme WAI11, ko te Apiha Whakarite a Eddie Durie (Rangitāne, Ngāti Kauwhata, Ngāti Raukawa) (taha mauī) me Paul Temm QC, me ētahi ākonga o te kōhanga reo i Waiwhetū, i Te Awakairangi.



UPOKO 07:  
<https://bit.ly/3CcEtux>

Whāia tēnei waehera QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

## Ētahi pito kōrero hei matapaki

- **Te kerēme WAI11** – He maha ngā tau tae atu ki ngā tau 1980, ka puta te āwangawanga ki te hunga Māori mō tō rātou reo e ngaro haere nei, he maha rawa ngā rangatahi kāre e matatau ki te kōrero Māori. Nā tēnei, ka whakaurua he kerēme ki te Taraipiunara o Waitangi i te tau 1984 hei whakaara i tēnei take.

HUATAU MATUA:



- **Ngā mema e rua** – Ko Tā Eddie Durie i whakatūria hei kaiwhakawā i te tau 1974, ka tū hei kaiwhakawā matua mō te Kōti Whenua Māori mai i ngā tau 1980–1998, i noho hoki hei heamana mō te Taraipiunara o Waitangi mai i ngā tau 1980–2004. Ko Paul Temm QC he rōia i tū hei kaiwhakawā mō te Kōti Teitei, i noho hei pirihiini tuarua mō te New Zealand Society mai i ngā tau 2010–2013. I runga a Durie rāua ko Temms i te Taraipiunara o Waitangi i te wā o te kerēme WAI11 i te tau 1984.

HUATAU MATUA:



- **Te Kōhanga Reo** – Ko te Kōhanga Reo he kaupapa whanake whānau, whanake reo Māori hoki e pā ana ki ngā uara me ngā mātāpono Māori ake nei. He tautoko i te whakatipu me te whanaketanga o te reo Māori mā te rumaki i ngā mokopuna ki te reo Māori me ōna tikanga, tōna ahurea hoki.

HUATAU MATUA:



**PUNA WHAKAAHUA:** Two members of Waitangi Tribunal visit kohanga reo at Waiwhetu – Photograph taken by John Nicholson. Dominion Post (Newspaper): Photographic negatives and prints of the Evening Post and Dominion newspapers. Ref: EP/1985/2942/15-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23028978



## 8 He Toa mō te Reo Māori



**Te Mana o te Reo Māori**  
HE PŪKEI WHAKAAHUA

**te tai**

NGĀ KÖRERO  
WHAKATAUNGA  
TIRITI

## 8 He Toa mō te Reo Māori

### Ngā pātai

- Ko wai ngā tāngata kei ngā whakaahua nei?
- E rongonui ana mō te aha?
- I pēhea tā rātou tautoko i te reo Māori?
- Inahea pea i tangohia ai ēnei whakaahua?

### He kōrero mō ngā whakaahua

#### TE WHAKAAHUA O RUNGA:

Ko Alien Weaponry, he pēne tokotoru ngā tāngata i rongonuitia i te ao i ēnei tau tata nei. He maha ō rātou waiata reo Māori. Ko ngā mema o te pēne ko Lewis rāua ko Henry de Jong (Ngāti Pikiao) me Tūranga Morgan-Edmonds (Ngā Rauru me Te Āti Awa).

#### TE WHAKAAHUA O RARO:



Te Poari tuatahi o te Kōmihana Reo Māori, 1987 (mai i te taha mauī): ko Tākuta Ray Harlow, ko Tā Tīmoti Karetu, ko Tā Kingi Matutaera Ihaka, ko Hon Koro Wetere, ko Kahurangi Kāterina Te Heikōkō Mataira, ko Anita Moke.

### Ētahi pito kōrero hei matapaki



- **Ngā māngai mō te reo Māori** – Ko te hunga kei ngā whakaahua e rua he māngai mō te reo. Ahakoa he rerekē ngā ara i whāia, ko te kaupapa tonu ko te reo Māori.

HUATAU MATUA: 

- **Te Taura Whiri i te Reo Māori** – I whakatūria tēnei rōpū whakahaere i raro i te Māori Language Act 1987, ā, haere tonu i raro i Te Ture Reo Māori 2016 ki te whakatairanga i te whakamahinga o te reo Māori hei reo ora, he reo pāhekoheko.

HUATAU MATUA:  

- **Ngā momo ara whakarauora i te reo Māori** – He maha ngā rōpū rerekē, ngā tāngata rānei e noho ana hei māngai mō te reo Māori, ahakoa ngā ara e whāia ana. Ehara i te mea he ara tika ki te whakapakari i te reo Māori – me mahi tonu te mahi e tēnā, e tēnā o tatou: te hunga tangata, ngā rōpū whakahaere, ngā whānau, ngā hapū me ngā iwi. Rangatahi mai, pakeke mai, he mahi anō tā tēnā, tā tēnā hei hiki i te kaupapa nei.

HUATAU MATUA:  



UPOKO 08:  
<https://bit.ly/3EIT1KO>

Whāia tēnei waehe QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

#### NGĀ PUNA WHAKAAHUA:

Whakaahua 1 – Maori Language Commission with Koro Wetere. Dominion Post (Newspaper): Photographic negatives and prints of the Evening Post and Dominion newspapers. Ref: EP/1987/4271/18-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23180948

Whakaahua 2 – Alien Weaponry © Piotr Kwasnik 2021



## 9 He Hīkoi mō te Reo Māori



**Te Mana o te Reo Māori**  
HE PŪKEI WHAKAAHUA

**te tai** | NGĀ KŌRERO  
WHAKATAUNGA  
TIRITI



# 9 He Hīkoi mō te Reo Māori

## Ngā pātai

- ▶ He aha rā ngā kaupapa e whakaatuhia ana i roto i ngā whakaahua nei?
- ▶ Ki ō whakaaro, inahea i tangohia ai ēnei whakaahua? I pēhea tō mōhio?
- ▶ He aha ngā āhuetanga ōrite, rerekē hoki o ngā whakaahua nei?
- ▶ Kua tae ā-tinana koe ki tētahi kaupapa hīkoi?

## He kōrero poto mō ngā whakaahua

### TE WHAKAAHUA I TE TAHA MAUĪ:

E hīkoi ana ngā tāngata i Te Whanganui-a-Tara i te 1 o Akuhata 1980 i te wā o Te Wiki o te Reo Māori. Ko tā rātou kia ōrite te mana o te reo Māori ki tērā o te reo Pākehā, kia whakaakongia hoki ki ngā kura. He hīkoi porotēhi, he hīkoi tohe tēnei.

### TE WHAKAAHUA I TE TAHA MATAU:

Ko Te Hīkoi mō te Reo Māori i Te Whanganui-a-Tara, i te 11 o Hepetema 2017, i te wā anō o Te Wiki o te Reo Māori. I hīkoi tahi ngā tāngata ki te whakanui i te tipu me te rauoratanga o te reo Māori.



WHĀRANGI KĀINGA:  
<https://bit.ly/3nAg3Hg>

Whāia te wāhere QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.

## Ētahi pito kōrero hei matapaki

- ▶ **Te rerekē o ngā taipakeketanga o te hunga tangata kei roto i ngā whakaahua** – Ka kite tonu koe he pakeke tonu kei te whakaahua tuatahi, engari anō te whakaahua tuarua he rangatahi kē te nuinga. He aha i pērā ai?

HUATAU MATUA:

- ▶ **Ngā pānui a ngā tāngata** – I te whakaahua tuatahi ka kite koe i ngā pānui pēnei 'Equal status Māori and English'. Engari i te whakaahua tuarua, anei kē ngā pānui e pupurhia ana e ngā tamariki: ko 'Aotearoa' me 'Te reo Māori<3'.

HUATAU MATUA:

- ▶ **Te kaupapa o ia o ngā hīkoi** – I te whakaahua tuatahi, ko te hunga nei e tohe ana kia ōrite te mana o te reo Māori ki tērā o te reo Pākehā. I tēnei whakaahua e haere ana te māpu nei ki te whare Pāremata. I te whakaahua tuarua e whakanuia ana te reo Māori, ā, i tīmata mai i te whare Pāremata, ka haere ki Te Ngākau Civic Square. He aha i pēnei rawa ngā rerekētanga o ngā kaupapa e rua nei?

HUATAU MATUA:

- ▶ **Te kanorau o te whakaahua tuarua me tērā o te whakaahua tuatahi** – I te whakaahua tuatahi, ko te nuinga o ngā tāngata o te whakaahua he pakeke Māori, engari anō te whakaahua tuarua, he pakeke, he rangatahi, he tamariki o ngā momo iwi katoa. He aha pea i pērā ai?

HUATAU MATUA:

### NGĀ PUNA WHAKAAHUA:

Whakaahua 1 – March on Parliament in support of the Maori Language. Dominion Post (Newspaper): Photographic negatives and prints of the Evening Post and Dominion newspapers. Ref: EP/1980/2470/20A-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/22342091

Whakaahua 2 – © Te Taura Whiri i te Reo Māori 2021

# KO TE REO MĀORI:

- he reo taketake o Aotearoa
- he reo tūturu o Aotearoa
- he taonga i raro i te Upoko Tuarua o te Tiriti o Waitangi
- he reo mimiti.

## 10 Te Reo Māori hei Reo Ora

### Ngā pātai

- Ki ō whakaaro, he aha te tino whakamārama o te kōrero nei 'he reo taketake'?
- E hia ngā reo taketake o Aotearoa?
- Ki tō mōhio, e hia ngā reo matua o Aotearoa nei?

### Ētahi pito kōrero hei matapaki

- **Ngā reo me ngā iwi taketake** – Ko ngā iwi taketake ko ērā e kīia ana nō rātou tonu te rohe e noho nei rātou. Āhua neke atu i te 370 miriona ngā iwi taketake puta noa i ngā whenua 70 huri noa i te ao whānui. Ko te iwi Māori te iwi taketake o Aotearoa, nā tērā, ka noho ko te reo Māori te reo taketake o tēnei whenua.

HUATAU MATUA:



- **He taonga te reo Māori i raro i te Upoko Tuarua o te Tiriti o Waitangi** – I raro i te Tiriti o Waitangi, he taonga te reo Māori, he taonga ahurei nō Aotearoa ake. Ahakoa tōna rite ki

ngā reo o te rohe o Poronīhia, i ahu mai hoki i taua whānau reo o te Tapatoru o Poronīhia, i tipu mai te reo Māori mai i te wā o ngā mātua tīpuna mai i Poronīhia ki te Rāwhiti, ki tēnei wā tonu o Aotearoa. Nā runga i tērā ahuatanga, ka noho tūturu ki tēnei whenua ki Aotearoa nei.

HUATAU MATUA:



- **Ngā reo matua o Aotearoa** – E toru ngā reo matua o Aotearoa: te reo Māori, te reo tohu o Aotearoa me te reo Pākehā. Ko te reo Māori me te reo tohu o Aotearoa kua whakaturehia, he tūranga reo motuhake ki roto o Aotearoa. Nā runga i te kaha kōrero o te reo Pākehā, ka noho hei reo tūturu aunoa.

HUATAU MATUA:



- **He reo korehāhā** – E kīia ana te kōrero he reo korehāhā te reo Māori; arā, he reo ka ngaro ā tōna wā. Ki te kore he tāngata e whakaputa ana i te reo, ka pēnei tōna anamata.

HUATAU MATUA:



WHĀRANGI KĀINGA:  
<https://bit.ly/3nAg3Hg>

Whāia te waehe QR ki te tūhura i te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori i runga o Te Tai Whakaea.